

# Torréfacteurs Toaster



**MECMAR**

Avec notre historique d'innovation dans l'équipement agricole, nous sommes au service des agriculteurs à travers le monde depuis plus de 40 ans. Depuis les années 70, nous nous sommes spécialisés dans le design et la fabrication d'une large variété de séchoirs à grain mobiles, de tours sécheuses fixes, et de torrificateurs de graines de soja. Accompagnés de nos revendeurs, nous souhaitons fournir un réseau étendu de vente, pièces détachées et service à nos consommateurs.

Chez Mecmar, nous croyons qu'une relation de proximité avec les utilisateurs finaux est la meilleure façon de prendre de bonnes décisions au jour le jour. C'est via cette relation longue durée avec les agriculteurs d'hier, d'aujourd'hui et demain que nous continuons d'améliorer les détails de nos machines afin d'améliorer leur efficacité et leur productivité, en respectant toujours l'environnement. Nous continuons de repousser les limites de nos séchoirs à grains, afin que nos consommateurs puissent toujours les utiliser efficacement selon leur temps, leur investissement et leur potentiel, tout en gardant la robustesse et la simplicité d'utilisation comme principes de base.



**Fiabilité, expérience,  
innovation**

**Zuverlässigkeit, Erfahrung,  
Innovation**

Der Erfolg unserer Innovationen für die Landwirtschaft gründet auf unserer jahrzehntelangen technologischen Erfahrung und dem direkten Kontakt mit den Landwirten. Seit den 70er Jahren haben wir uns auf die Entwicklung und den Bau mobiler Getreidetrockner und Turm-Getreidetrockner wie auch von Röstöfen spezialisiert. In Zusammenarbeit mit unseren Vertretern und Wiederverkäufern können wir ein Verkaufs- und Kundendienstnetz anbieten, das alle unsere Kunden weltweit erreicht.

Bei MECMAR sind wir davon überzeugt, dass der ständige Kontakt mit dem Endbenutzer der beste Weg ist, um erfolgreiche Entscheidungen zu treffen. Eben dank dieser jahrzehntelangen Beziehung zu den Landwirten von gestern, heute und morgen sind wir in der Lage, unsere Produkte zu verbessern und eine gute Ernte und optimale Trocknung zu gewährleisten. Täglich sind wir darum bemüht, innovative Lösungen einzubringen, die sich aber nicht negativ auf den praktischen Gebrauch und die Zuverlässigkeit auswirken, was die Hauptkennzeichen unserer Maschinen sind.



**ISO 9001**

## Haute efficacité Torréfaction professionnelle

Nos torréfacteurs sont faits pour fournir un traitement rapide, délicat et homogène de n'importe quel type de céréales (germe de soja, sorgho, maïs...).

Le produit à traiter est chargé dans la trémie et est transféré dans le torréfacteur à l'air d'une valve rotative. Le tapis roulant mène délicatement le grain de l'entrée à la sortie de la machine tandis qu'il est torréfié par l'air chaud qui circule à l'intérieur.

En fonction des besoins, l'air chaud peut être fourni par une source diesel, gaz, ou GPL. Afin d'améliorer l'efficacité de la machine et réduire la consommation d'énergie, l'air chaud sortant de la machine est récupéré dans le but de préchauffer l'air de la procédure.

Le processus de torréfaction est automatisé par des onduleurs et est contrôlé par un réseau de senseurs permettant d'optimiser le processus et d'intervenir en tout sécurité en cas d'urgence.



Flux du grain - Verlauf des Getreideflusses

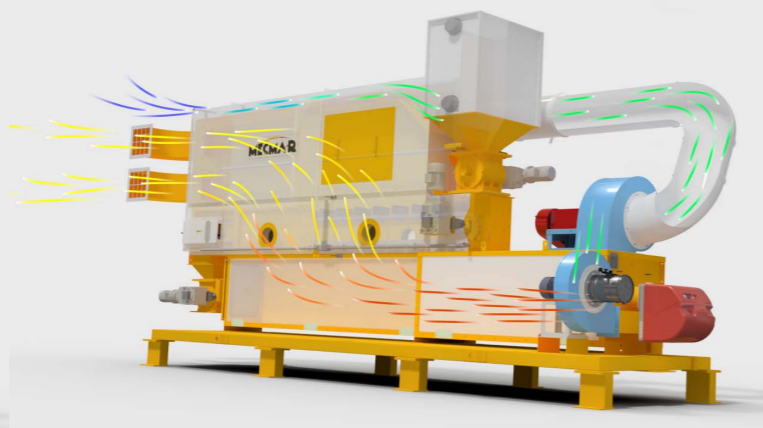
## Professionnelle Hochleistungs- Toasten

In unseren Röstmaschinen werden Getreide aller Art (Soja, verschiedene Bohnenarten, Hirse, Mais...) behutsam, gleichmäßig und schnell behandelt.

Das zu röstende Produkt wird in den Trichter gefüllt, um dann in der Maschine über ein Sternventil (oder Ladeschnecke) dosiert zu werden. Das Förderband begleitet die Körner behutsam vom Ein- bis zum Auslauf aus der Maschine, wobei sie gleichmäßig von einem durch ein Lochbett geführten Warmluftstrahl behandelt und geröstet werden.

Je nach Erfordernis wird die nötige Wärme von mit Dieselmotoren, Gas oder Autogas betriebenen Brennern oder aber von Wärmetauschern geliefert. Zur Steigerung der Leistung und Senkung des Energieverbrauchs wird die aus der Maschine austretende Warmluft aufgefangen, um die zum Rösten verwendete Luft vorzuwärmen.

Das Röstverfahren ist mithilfe von Invertern automatisiert und wird über mehrere Sensoren gesteuert, so dass es einerseits optimiert wird, andererseits aber auch in Notfällen sicher eingegriffen werden kann.



Flux de l'air - Luftfluss

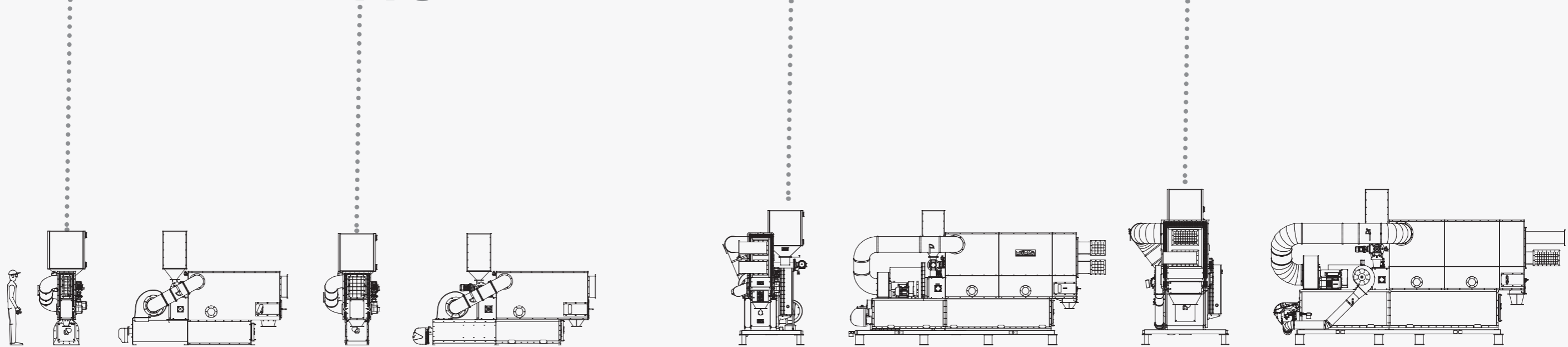


### T5

### T10

### T20

### T50

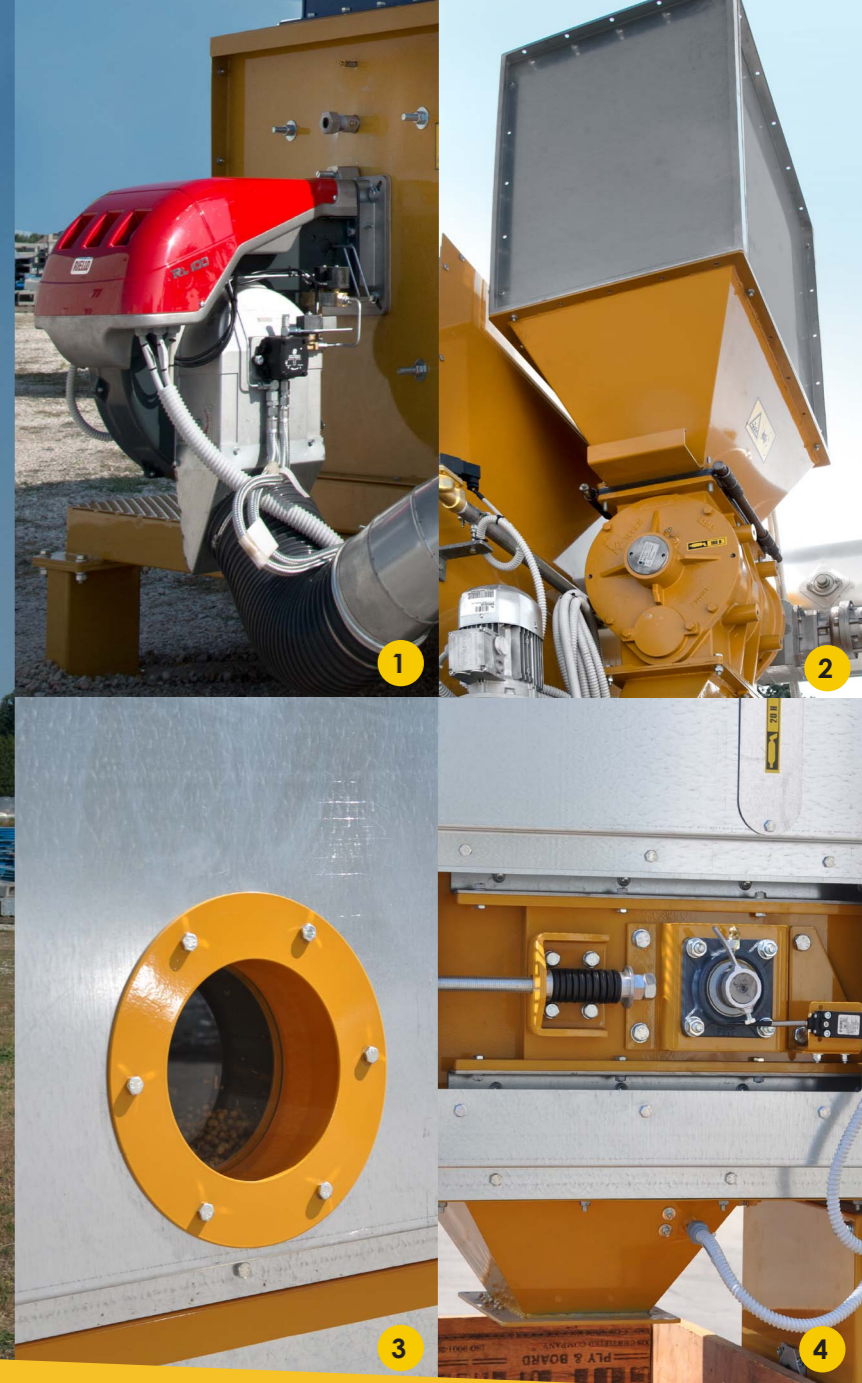


MODELE / MODELL		T5	T10	T20	T50
Production à l'heure / Stundenleistung	[ton/h]	0,4 - 0,6	0,8 - 1,2	1,9 - 2,5	4,5 - 5,5
Longueur / Länge	[mm]	4010	4350	6520	7200
Largeur / Breite	[mm]	1170	1330	2130	2450
Hauteur / Höhe	[mm]	2900	2950	3420	3840
Masse / Gewicht	[kg]	1060	1260	2400	3340
Consommation de gaz / Verbrauch an Methangas	[m <sup>3</sup> <sub>GAS</sub> /ton <sub>SOYA</sub> ]	19	19	19	19
Consommation de diesel / Verbrauch an Dieselkraftstoff	[l <sub>DIESEL</sub> /ton <sub>SOYA</sub> ]	19	19	19	19
Consommation de GPL / Verbrauch an Autogas	[l <sub>LPG</sub> /ton <sub>SOYA</sub> ]	28	28	28	28
Rendement maximal de chaleur du bruleur / Maximale Wärmeleistung des Brenners	[kW]	178	395	593	1186
Puissance nominale de tous les éléments électriques / Elektrische Nennleistung aller Motoren	[kW]	4,5	5,5	12,5	19,0

La productivité et les consommations sont estimées en fonction des principes de la torréfaction, des résultats sur le terrain et des simulations informatiques en tenant compte des conditions de travail normales. La variance peut être attribuée en raison des facteurs physiologiques du grain (taille, composition chimique, variété, maturité, niveau d'humidité), des amendes excessives, des conditions négatives, etc. Toutes les données et les informations techniques fournies dans ce catalogue sont purement indicatives et dépendent de facteurs variés. N'hésitez pas à contacter le Mecmar le plus proche pour plus d'information. D'après notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de changer les spécifications fournies dans cette brochure sans avertissement préalable.

Die angegebenen Produktions- und Verbrauchsmengen sind Schätzangaben, die auf der Grundlage von Röstprinzipien, unseren praktischen Erfahrungen wie auch von computerunterstützten Simulationen für normale Einsatzbedingungen berechnet wurden. Zu Änderungen bei diesen Werten kann es aufgrund der physiologischen Beschaffenheit der Körner (chemische Zusammensetzung, Abmessungen, Reifegrad, Feuchtigkeitsgehalt), der Reinheit des Produkts, der klimatischen Bedingungen usw. kommen. Die Angaben und Informationen in vorliegender Broschüre sind reine Richtangaben, ihre Genauigkeit hängt von zahlreichen Parametern ab. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an einen Wiederverkäufer von MECMAR in Ihrer Gegend. Im Zeichen unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung behalten wir uns das Recht vor, die technischen Spezifikationen dieser Broschüre ohne Vorankündigung zu ändern.





## Attention aux détails

Chez MECMAR nous savons que pour les agriculteurs, profiter au maximum de nouvelles opportunités nécessite le bon matériel. Un matériel avancé technologiquement, mais simple et facile d'utilisation. Un matériel qui vous permet de mieux performer en dépensant moins - parce que travailler de manière intelligente est la meilleure manière d'aller vers le futur.

La conception compacte de nos torréfacteurs a été développée pour un transport facilité, et une mise en place simple afin de minimiser le temps d'installation.

Il nous importe que nos machines les plus fiables, robustes et faciles d'utilisation. Ainsi nous avons choisi :

- Des brûleurs professionnels fabriqués par RIELLO (1), synonyme d'un professionnalisme leader mondial.
- Des valves rotatives (2) pour améliorer les opérations de remplissage et de vidage sans perdre de chaleur.
- Hublots d'inspections à isolation thermique (3) pour suivre facilement le processus de torréfaction.
- Des senseurs rotatifs (4), pour vous assurer à tout moment que le tapis roulant ne se bloque ou ne casse pas durant le processus.
- Un système anti-incendie constitué de plusieurs bacs prêts à pulvériser de l'eau si la température d'alarme est atteinte dans la machine.

## Sorgfalt bis ins Detail

Bei MECMAR sind wir uns der Tatsache bewusst, dass gute Leistungen jeder Art eine gute und passende Ausrüstung voraussetzen. Hochmoderne Ausrüstungen, die sich gleichzeitig aber auch durch ihre Zuverlässigkeit und einfachen Gebrauch auszeichnen müssen. Ausrüstungen, die ein Höchstmaß an Leistung bei gleichzeitig geringen Kosten ermöglichen, denn ein intelligenter Einsatz ist der beste Weg, um sich künftigen Herausforderungen stellen zu können.

Das kompakte Design unserer Röstmaschinen erleichtert ihren Transport und ihre Aufstellung, so dass die Zeiten für die Installation und Inbetriebnahme auf ein Mindestmaß beschränkt werden können.

Es ist wichtig für uns, dass unsere Maschinen absolut zuverlässig, robust und einfach im Gebrauch sind. Darum haben wir uns für den Einsatz folgender Komponenten entschieden:

- Professionelle Brenner von RIELLO (1), einem Unternehmen, das dank seiner hohen Professionalität weltweit bekannt ist.
- Sternventil (2) oder Dosierschnecken zum Dosieren des Produkts bei Ein- und Auslauf in die/ aus der Maschine, wodurch ein optimaler Betrieb ohne Wärmedispersion ermöglicht wird.
- Wärmeisolierte Inspektionsfenster (3) zur visuellen Überwachung des Röstprozesses.
- Rotationssensoren (4), um ständig überwachen zu können, dass sich das Förderband während des Betriebs nicht irgendwie verklemmt.
- Das Brandschutzsystem ist mit Sprühdüsen ausgerüstet, die bei Überschreiten der zulässigen Temperaturen in der Röstmaschine einen Wasserdampf versprühen.

France - Frankreich



Danemark - Dänemark



Italie - Italien



Italie - Italien



Croatie - Kroatien



France - Frankreich

## Témoignages

Nos traditions familiales sont pleines d'histoires liées au monde agricole et ses acteurs. Celles-ci, mélangées avec le dialogue continu entretenu avec les usagers de nos machines, ont contribué à développer des solutions efficaces et fonctionnelles, afin de répondre à tous les besoins de torréfaction différents. Des installations de torréfaction mobiles ou fixes, plus ou moins complexes, des machines en acier inoxydable équipées d'échangeurs de chaleur en sont des exemples.

Le schéma d'installation sur ces pages consiste en: 1) trémie de chargement, 2) tarière de chargement, 3) torréfacteur, 4) tarière de déchargement du torréfacteur, 5) système de refroidissement, 6) tarière de déchargement du système de refroidissement.

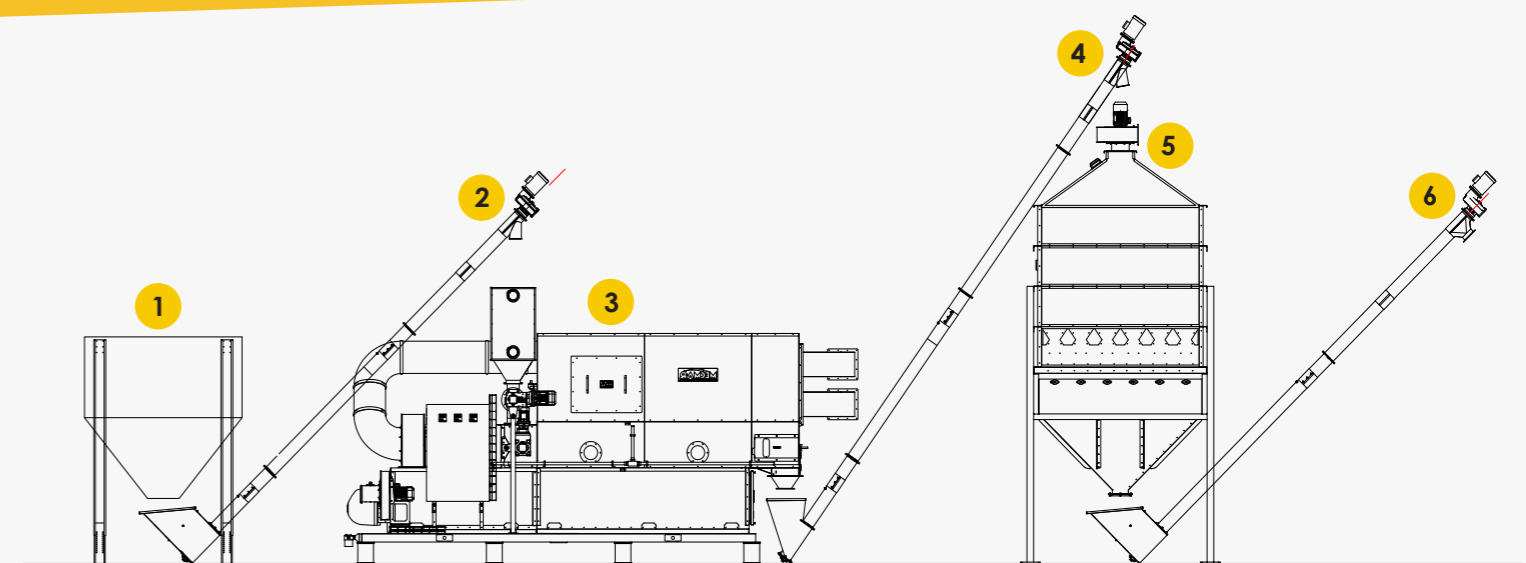
## Beispiele für den Einsatz

Die auf die landwirtschaftliche Tradition Italiens zurückgehenden Wurzeln unseres Unternehmens sowie der ständige Kontakt mit den Endanwendern unserer Maschinen haben dazu beigetragen und tragen noch heute dazu bei, dass wir funktionale und leistungsfähige Lösungen für die verschiedensten Röstanforderungen entwickeln konnten und weiter entwickeln. Als Beispiel seien die Entwicklung und der Bau von mehr oder weniger komplexe, festen und mobilen Röstmaschinen zu nennen, von Röstmaschinen aus Edelstahl sowie von mit Wärmetauschern ausgerüsteten Röstmaschinen.

Die auf diesen Seiten abgebildete Anlage besteht aus folgenden Teilen: 1) Ladetrichter, 2) Ladeschnecke, 3) Röstmaschine, 4) Schnecke zum Entladen aus der Röstvorrichtung, 5) Abkühlvorrichtung, 6) Schnecke zum Entladen aus der Abkühlvorrichtung.



Italie - Italien





**MECMAR**

Via Copparo 29 37046 Minerbe VR  
ITALY

Tel. +39 0442 99229

[www.mecmargroup.com](http://www.mecmargroup.com)

[info@mecmargroup.com](mailto:info@mecmargroup.com)

